

# SABRE®

**GB HEDGE TRIMMER OPERATOR'S  
MANUAL**

**S INSTRUKTIONSBOK FÖR  
HÄCKTRIMMARE**

**NO BRUKERHÅNDBOK FOR  
HEKKTRIMMERE**

**DK BRUGERVEJLEDNING TIL  
HÆKKETRIMMER**

**SF PENSASLEIKKURIN KÄYTTÖOPAS**

**HTS 43**

**HTS 53**



FIRST EDITION **GB**  
Printed in U.S.A.  
FÖRSTA UPPLAGAN **S**  
Tryckt i USA  
FØRSTE UTGAVE **NO**  
Trykt i USA  
FØRSTE UDGAVE **DK**  
Trykt i USA  
ENSIMMÄINEN PAINOS **SF**  
Painettu USA:ssa

P/N 19974-A

## GB TABLE OF CONTENTS

SYMBOL DEFINITION  
SAFETY INSTRUCTIONS  
PREPARING FOR USE  
OPERATION  
MAINTENANCE & ADJUSTMENT  
STORAGE

## S INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SYMBOLDEFINITION  
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER  
FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING  
ANVÄNDNING  
UNDERHÅLL & JUSTERING  
FÖRVARING

## DK INDHOLDSFORTEGNELSE

DEFINITION AF SYMBOLER  
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER  
FORBEREDELSE TIL BRUG  
ANVENDELSE  
VEDLIGEHODELSE OG JUSTERINGER  
OPBEVARING

## NO INNHOLD

SYMBOLDEFINISJONER  
INFORMASJON OM SIKKERHET  
FØR BRUK  
BRUK  
VEDLIKEHOLD OG JUSTERING  
OPPBEVARING

## SF SISÄLLYSLUETTELO

SYMBOLIN MÄÄRITYS  
TURVAOHJEET  
VALMISTELU KÄYTTÖÖN  
KÄYTTÖ  
HUOLTO & SÄÄTÖ  
SÄILYTYK

## GB SYMBOL DEFINITION S SYMBOLDEFINITION NO SYMBOLDEFINISJONER DK DEFINITION AF SYMBOLER SF SYMBOLIN MÄÄRITYS



**GB** Indicates Warning, Danger, and Caution.  
**S** Avser varning. Fara och försiktighet.  
**NO** Betyr Advarsel, Fare, Forsiktig.  
**DK** Står for advarsel, fare og forsigtig.  
**SF** Merkitsee varoitusta, vaaraa ja varovaisuutta.



**GB** Wear eye and hearing protection when operating this equipment.  
**S** Använd ögon- och hörselskydd när du använder denna utrustning.  
**NO** Bruk vernebriller og hørselsvern ved bruk av dette utstyret.  
**DK** Brug øjen- og hørevern, når dette udstyr anvendes.  
**SF** Käytä silmä- ja korvasuojusta tätä laitetta käytettäessä.



**GB** Read all Safety, Operating and Maintenance Instructions.  
**S** Läs alla säkerhetsföreskrifter, bruksanvisning och underhållsinstruktioner.  
**NO** Les all informasjon om sikkerhet, bruk og vedlikehold.  
**DK** Læs alle instruktioner vedr. sikkerhed, anvendelse og vedligeholdelse.  
**SF** Lue kaikki suoja-, käyttö- ja huoltotiedot.



**GB** Wipe up any fuel spillage.  
**S** Torka upp bränslespill.  
**NO** Tørk opp sølt drivstoff.  
**DK** Tør alt spildt brændstof op.  
**SF** Pyyhi läikkynyt öljy.

## NO SIKKERHETSANVISNINGER

### PERSONLIGE SIKKERHETSANVISNINGER

- Bruk alltid fullt øyevern ved bruk av dette redskapet. Bruk av hansker, skilfritt fottey og hørselsvern er anbefalt.
- Hold alle personer, barn og kjæledyr unna arbeidsområdet.
- La aldri barn bruke redskapet.
- Kle deg forsvarlig! Bruk ikke løstsittende klær, skjerf, slips eller smykker som kan fanges opp i deler som beveger seg.
- La ingen kroppsdel komme i kontakt med den varme lydtemperen eller lydtemperedekelet.
- For å unngå elektrisk støt, må du ikke røre høyspenningskabelen eller tennpluggen mens motoren er i gang.
- Det er observert at hos enkelte personer kan vibrasjoner fra håndverktøy (motorsager, trykklufthammer, slipemaskiner, motordrevne hammere etc.) være en medvirkende faktor til en tilstand som kalles Raynauds syndrom. Symptomer kan være prikking, nummenhet og tap av farge i fingrene, symptomer som vanligvis forekommer ved utsættelse for kulde. Arvelige faktorer, utsættelse for kulde og fuktighet, kosthold, røyking og arbeidsmetoder anses som medvirkende faktorer til denne tilstanden. Man kan ta visse forholdsregler som muligens kan redusere virkningene av vibrasjonene:
  - a) Bruk hansker for å holde hender og håndledd varme når du arbeider med trimmeren. Det er observert at kaldt vær er en viktig faktor ved utvikling av Raynauds syndrom.
  - b) Unngå røyking (en annen faktor som mistenkes for å medvirke til Raynauds syndrom).
  - c) Utfør noen enkle øvelser for å stimulere blodomløpet etter du har brukt trimmeren.
  - d) Ta ofte pauser i arbeidet. Begrens mengden av eksponering pr. dag.
  - e) Sørg for at verktøyet er godt vedlikeholdt. Festeanordningene skal være strammet godt, og deler som er slitt må skiftes ut.Hvis du merker noen av disse symptomene, må du stoppe arbeidet umiddelbart og kontakte lege.
- Pass på at bladvernet er riktig plassert, slik at bladspissene er fullstendig dekket når redskapet ikke er i bruk.
- Langt hår skal samles over skulderhøyde.
- **FARE VED DRIFT**
- Bruk kun anbefalt stilling ved oppstart av hekktrimmeren.
- Sørg for å holde et stødig grep om begge håndtakene til enhver tid. Hold håndtakene i gropen mellom tommelen og pekefingeren.
- Bruk ikke redskapet med bare én hånd, og forsøk ikke å klippe hekker som rekker høyere enn til skuldrene dine.
- Husk at brukeren står ansvarlig for ulykker og faresituasjoner som kan inntreffe andre personer eller deres eiendeler.
- Bruk ikke hekktrimmeren fra posisjoner som er ustødig.
- Hverken strekk eller len deg over arbeidsområdet.
- Benytt alltid venstre hånd til fremre håndtak, og høyre hånd til bakre håndtak når du bruker hekktrimmeren.
- Prøv ikke å berøre eller stanse bladene når de er i bevegelse.
- Trimmeren skal plasseres på et flatt underlag og bryteren skal slås av før man fjerner uønskede gjenstander som er fanget eller fastklemt mellom bladene.
- Len deg aldri over eller mot bladet for å fjerne hekkrester så lenge trimmeren står på.
- Trimmeren skal ikke brukes hvis bladene fortsetter å bevege seg når motoren går på tomgang. Reguler tomgangshastigheten for å forsikre deg om at drivclutchen kobles ut når motoren går på tomgang.
- Hold alltid redskapet under oppsyn slik at uefame personer eller mindreårige ikke kan starte motoren.
- Bladene skal ikke slipes. Sløve blad skal erstattes av en autorisert serviceforhandler.
- Bruk ikke hekktrimmeren hvis bladene er ødelagte.
- Forsikre deg om at håndtakene er i god stand. Undersøk om de er slitte eller har sprekker, og skift dem ut om nødvendig.
- All service som utføres på dette produktet, med unntak av vedlikeholdsinstruksjonene i brukerhåndboken, skal utføres av kvalifisert servicepersonale.
- **PÅFYLLING AV DRIVSTOFF OG VEDLIKEHOLDSFARE**
- Slå alltid av motoren før du fyller på drivstoff. Fyll aldri drivstoff på en motor som er i gang eller som er varm.
- Vær alltid varsom når du behandler drivstoff. Flytt redskapet minst 3 meter fra stedet der du fyller drivstoff, før du starter motoren.
- Bruk ikke redskapet hvis det oppstår drivstofflekkasje.
- Redskapet skal kun brukes utendørs. Avfallsgasser kan være livsfarlige i innelukkede rom.
- Oppbevaring av bensin og drivstoff skal kun foregå i rustfrie beholdere som er laget for forsvarlig oppbevaring av slikt materiale.
- Slå av motoren og ta ut tennpluggen før service skal utføres på hekktrimmeren.
- Skift ut lydtemperen hvis den er slitt. Høy motorhastighet er farlig i denne tilstanden.
- Reduser brannfare ved å holde motor og lydtemperer fri for avfall, blader og overflødig fett.

## DK SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

### PERSONLIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Bær alltid full øjenbeskyttelse, når dette redskab benyttes. Det anbefales tillige at benytte handsker, skridsikret fodtøj og høreværn.
- Hold tilskuere, børn og kæledyr borte fra arbejdsstedet.
- Tillad aldrig, at børn bruger maskinen.
- Bæren passende påklædning! Bær ikke løs beklædning, tørklæder, slip eller smykker. De kan blive filtret ind i de bevægelige dele.
- Lad ingen kroppsdele komme i berøring med den varme lydpotte eller dækslet over lydpotten.
- For at undgå elektrisk stød må højspændingskablet eller tændrørshætte ikke røres, når motoren kører.
- Det er blevet observeret, at vibrationer fra håndbårne værktøj (motorsave, lufthammer, slibemaskiner, motordrevne hammer etc.) kan være en medvirkende faktor til en tilstand, der kaldes Raynauds syndrom hos nogle personer. Symptomer kan være snurren, følelsesløshed og farvetab i fingrene, normalt særligt udtalt ved udsættelse for kuld. Arvelige faktorer, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdspraksis anses alle som værende faktorer, der medvirker udvikling af disse symptomer. Der findes metoder, som brugeren kan gøre brug af til positivt at reducere effekten af vibrationer:
  - a) Bær handsker, når redskabet bruges, for at holde hænder og håndledd varme. Det er observeret, at koldt vejr er en medvirkende hovedfaktor til Raynauds syndrom.
  - b) Undlad at ryge (en anden medvirkende faktor, der mistænkes).
  - c) Motionér efter at have brugt redskabet en tid for at øge blodcirkulationen
  - d) Tag hyppige pauser i arbejdet. Begræns udsættelsens omfang pr. dag.
  - e) Hold værktøjet godt vedlige, bolte og møtrikker fastspændte, og udskift alle slidte dele.Hvis der observeres nogle af disse symptomer på denne tilstand, stoppe arbejdet umiddelbart; kontakt læge vedrørende disse symptomer.
- Bladskjoldet skal være på plads, så det dækker æggen fuldstændigt, når redskabet ikke er i brug.
- Saml langt hår, så det er over skuldrene.
- **DRIFTSRISICI**
- Brug kun den anbefalede stilling, når hekktrimmeren startes.
- Hold hele tiden et fast greb om begge håndtag, således at håndtagene hviler mellem tommel- og pegefingre.
- Brug ikke dette redskab med kun en hånd, og forsøg ikke at klippe hekk der er højere end skulderhøjde.
- Husk på, at det er brugeren af redskabet, der er ansvarlig for ulykker og risici for andre mennesker eller deres ejendom.
- Forsøg ikke at bruge hekktrimmeren fra en ustabil position.
- Forsøg ikke at strække eller læne ind over arbejdsområdet.
- Brug altid Hækktrimmeren med det forreste håndtag i venstre hånd og det bageste håndtag i højre hånd.
- Forsøg ikke at røre eller stoppe bladene, når de bevæger sig.
- Læg altid hekktrimmeren på et jævnt sted og slå tændingskontakten »OFF« (afbrudt), hindringer, der sidder fast i bladene forsøges fjernet
- Ræk aldrig ind over eller tæt på bladene for at fjerne det afklippede, men hekktrimmeren kører.
- Brug ikke hekktrimmeren, hvis bladene fortsætter med at køre tomgang. Juster tomgangshastigheden således, at koblingen slår fra tomgang.
- Efterlad ikke hekktrimmeren uden opsyn, hvor den kan startes af utrænede personer eller mindreårige.
- Forsøg ikke at skærpe bladene. Hvis bladene bliver sløve, må de udskiftes på et autoriseret værksted.
- Brug ikke hekktrimmeren med beskadigede blade.
- Sørg for, at håndtagene er i god stand. Kontroller dem for slitage og revner, og udskift, når det er påkrævet.
- Al service på dette redskab, bortset fra anvisningerne betjeningsvejledningens vedligeholdsinstruktioner, bør udføres af kompetent servicepersonale.
- **BRÆNDSTOFFPÅFYLDNING OG VEDLIGEHOLDSRISICI**
- Sluk altid motoren før påfyldning af brændstof. Påfyld aldrig brændstof på en maskine, hvor motoren kører eller er varm.
- Udvis altid forsigtighed ved håndtering af brændstof. Flyt redskabet mindst 3 meter væk fra påfyldningsstedet, før motoren startes.
- Benyt ikke redskabet, hvis brændstoffet lækker.
- Brug kun dette redskab udendørs. Udstøds-gasser kan være livsfarlige lukkede rum.
- Opbevar kun benzin og brændstof i ikke korroderende beholdere, der fremstillet til sikker opbevaring af sådanne materialer.
- Sluk motoren, og aftag tændrørskablet før servicering af hekktrimmeren
- Udskift lydpotten, hvis den er slidt. Høj motorhastighed i denne tilstand er farlig.
- For at reducere brandfaren skal motor og lydpotte holdes fri for affald blade og overflødig fedt.

## SF TURVAOHJEET

### HENKILÖTURVALLISUUS

- Käytä aina näkösuojaimia käyttäessäsi tätä laitetta. Hansikkaiden, liukumista estävien jalkineiden ja kuulosuojaimien käyttö on suositeltavaa.
- Sivustakatsojat, lapset ja lemmikkieläimet on pidettävä loitolla työskentelyalueesta.
- Älä koskaan salli lasten käyttää laitetta.
- Pukeudu asianmukaisesti! Älä käytä löysiä vaatteita, huiveja, solmioita tai koruja. Ne saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.
- Pidä kaikki ruumiinosat loitolla kuumasta äänenvaimentimesta ja sen suojuksesta.
- Välttämättä mahdolliselta sähköiskulta älä koske suurjännitekaapeleihin tai syytystulpan suojukseen moottorin ollessa käynnissä.
- On mahdollista, että käsikäyttöiset työvälineet (moottorisahat, konevasarat, hiomakoneet, moukarit jne.) myötävaikuttavat Raynaud'n syndroomaksi nimetyn tilan kehittymiseen joissakin henkilöissä. Oireita voivat olla sormien pistely, tunnottomuus tai valkoisuus ilmeten tavallisimmin kylmäaltistuksen jälkeen.
- Perintötekijöiden, kylmien ja kosteiden käyttöolosuhteiden, ruokavalion, tupakoinnin ja työkäytäntöjen oletetaan kaikkien osaltaan myötävaikuttavan näiden oireiden kehittymiseen. Käyttäjää voi seurauksena toimenpitein kyetä vähentämään tärinän aiheuttamia vaikutuksia:
  - a) Käytä hansikkaita pitääksesi kädet ja ranteet lämpiminä. On todettu, että kylmä sää on merkittävä Raynaud'n syndroomaan myötävaikuttava tekijä.
  - b) Älä tupakoi. (Tupakointi on eräs mahdollinen myötävaikuttava tekijä.)
  - c) Kiihdytä verenkiertoa käytön jälkeen liikkumalla.
  - d) Pidä taukoja usein. Rajoita päivittäistä altistusaikaa.
  - e) Pidä laite hyvin huollettuna ja kiinnittimet hyvin kiristettyinä. Vaihda kuluneet osat uusiin.

Jos havaitset edellä mainitun kaltaisia oireita, keskeytä laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin.

- Pidä teränsuojos paikallaan niin, että se peittää terän kärjet kokonaan aina kun laite ei ole käytössä.
- Kiinnitä löysä tukka siten, että se on olkapäiden yläpuolella.
- **KÄYTTÖTURVALLISUUS**
- Käynnistä pensasleikkuri ainoastaan suositellussa asennossa.
- Pidä aina lujasti kiinni kummastakin kahvasta molemmiin käsiin, peukalo ja etusormi tiukasti kahvan ympärillä.
- Älä käytä tätä laitetta yhdellä kädellä äläkä leikkaa pensaita korkeammalta kuin olkapään tasolta.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.
- Älä yritä käyttää pensasleikkuria hankalassa asennossa.
- Älä kurota tai nojaa työalueen yli.
- Käytä aina pensasleikkuria vasen käsi etukahvalla ja oikea käsi takakahvalla.
- Älä yritä koskettaa tai pysäyttää liikkuvia leikkuuteriä.
- Aseta aina leikkuri tasaiselle alustalle ja siirrä käynnistyskatkaisin POIS (OFF) -asentoon ennen kuin poistat leikkuuteriin joutuneen tai takertuneen esteen.
- Älä koskaan kurota leikkuuterän yli tai sen lähelle leikkuualueen siistimiseksi pensasleikkurin ollessa käynnissä.
- Älä käytä leikkuria, jos leikkuuterät liikkuvat yhä moottorin ollessa joutokäynnillä. Säädä joutokäyntinopeus varmistaaksesi, että moottorin kytkin vapautuu joutokäynnillä.
- Älä jätä pensasleikkuria paikkaan, jossa se voi joutua sen käyttöön tottuneiden henkilöiden tai lasten käsiin.
- Älä yritä teroittaa leikkuuteriä. Jos leikkuuterät tylsistyvät, vaihdata ne vaiuutetulla huoltoedustajalla.
- Pensasleikkuria ei saa käyttää, jos leikkuuterät ovat vaurioituneet.
- Varmista, että kahvat ovat hyvässä kunnossa. Tarkasta kulumien ja halkeamien varalta ja vaihda tarvittaessa uusiin.
- Omistajan käsikirjassa mainittuja toimenpiteitä lukuunottamatta tämä laite tulee jättää ammattihenkilön huollettavaksi.

### POLTTOAINE- JA HUOLTURVALLISUUS

- Pysäytä moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan tankkaa laitetta, jonka moottori on käynnissä tai kuuma.
- Käsittele aina polttoainetta varovaisesti. Siirrä laite vähintään kolmen metrin etäisyydelle tankkausalueesta ennen kuin käynnistät moottorin.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on polttoainevuoto.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan ulkotiloissa. Pakokaasu voi aiheuttaa kuolemanvaaran suljetuissa tiloissa.
- Säilytä polttoainetta ainoastaan tähän tarkoitukseen sopivissa syöpymättömissä säilytysastioissa.
- Sammuta moottori ja kytke irti syytystulpan johto ennen kuin huollat pensasleikkuria.
- Kulunut äänenvaimennin on vaihdettava uuteen. On vaarallista käyttää moottoria suurella teholla, kun äänenvaimennin on kulunut.
- Paloturvallisuuden takia moottori ja äänenvaimennin on pidettävä puhtaina liasta, lehdistä ja rasvakerääntymistä.

## GB IMPORTANT

The hedge trimmer is packed completely assembled. When unpacking the unit, inspect for any damage which may have occurred during transportation or storage. If any damage is found, notify the dealer or shipper immediately.

Please read this owner's manual carefully and make sure that you understand how to operate the unit properly and in safety. Save this manual for future reference.

Descriptions and illustrations are as accurate as possible at the time of publication. Illustrations may include optional equipment or accessories and may not show all models covered by this literature.

## S VIKTIGT

Häcktrimmaren levereras i färdigmonterat skick. Kontrollera vid upppackning av enheten för eventuella skador som kan ha uppkommit under transport eller förvaring. Om skada förekommer skall detta omedelbart rapporteras till återförsäljaren eller leverantören.

Läs denna instruktionsbok noga och se till att du förstår hur enheten skal användas på rätt sätt och säkert. Spara denna instruktionsbok för framtida referens.

Beskrivningar och illustrationer är så exakta som möjligt när instruktionsboken trycktes. Illustrationerna kan visa tillvals- eller extratillbehör och visar inte nödvändigtvis alla modeller som täcks av denna litteratur.

## NO VIKTIG INFORMASJON

Hektrimmeren er pakket i ferdig montert tilstand. Når trimmeren pakkes ut, bør det kontrolleres om den har blitt påført skader under transport eller lagring. Hvis du finner skader, må du underrette forhandleren eller importøren umiddelbart.

Les denne brukerhåndboken nøye, og vær sikker på at du forstå retninglinjene for riktig og forsvarlig bruk av trimmeren. Ta vare på håndboken og bruk den som oppslagsbok i framtiden.

Beskrivelsene og illustrasjonene er så nøyaktige som det var mulig da denne håndboken ble trykt. Illustrasjonene kan inneholde ekstrautstyr og tilbehør, og brukerhåndboken inneholder ikke illustrasjoner over alle modeller som brukes.

## DK VIGTIGT

Hæktrimmeren er pakket fuldt samlet. Når hæktrimmeren pakkes ud, inspiceres den for skader, der kan være opstået under transport eller oplagring. Fines der skader, underrettes forhandleren eller importøreren umiddelbart.

Læs venligst denne brugervejledning grundigt, og sørg for, at korrekt og sikker betjening af denne hæktrimmer forstås fuldt ud. Gem denne håndbog til senere brug. Beskrivelser og illustrationer er så akkurate, som det var muligt på tidspunktet for offentliggørelsen. Illustrationer kan indeholde ekstraudstyr og ekstra tilbehør og viser måske ikke alle modeller, der dækkes af denne håndbog.

## SF TÄRKEÄÄ

Pensasleikkuri toimitetaan täydellisesti kokoonpantuna. Purkaessas pakkausta varmista, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen tai varastoinnin aikana. Jos havaitset vaurioita, ota välittömästi yhteys myyntiedustajaan tai toimittajaan.

Perehdy huolellisesti omistajan käsikirjaan ja varmista, että tunnet laitteen käyttö- ja turvaohjeet perinpohjaisesti. Säilytä tämä opas vastaisuuden varalta.

Oppaassa käytetyt kuvaukset ja piirrookset ovat niin tarkkoja kuin julkaisuohjeellä oli mahdollista. Piirrookset voivat sisältää valinnais- tai lisävarusteita eivätkä ne aina kuvaa kaikkia niitä malleja, joita varter käyttöoppaat on tarkoitettu.

**GB PREPARING FOR USE**  
**S FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING**  
**NO FØR BRUK**  
**DK FORBEREDELSE TIL BRUG**  
**SF KÄYTTÖÖN VALMISTELU**

**GB**

1. THROTTLE TRIGGER
2. ON-OFF SWITCH
3. CHOKE LEVER
4. PRIMER
5. FRONT HANDLE
6. SPARK PLUG
7. MUFFLER
8. REAR HANDLE
9. POIGNÉE DU DÉMARREUR
10. BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE
11. PROTECTEUR DE LAME

**S**

1. GASREGLAGEAVTRYCKARE
2. STRÖMBRYTARE
3. CHOKE
4. FLÖDNINGSKNAPPEN
5. FRÅMRE HANDTAG
6. TÄNDSTIFT
7. LJUDDÄMPARE
8. BAKRE HANDTAG
9. STARTHANDTAG
10. LÅSKNAPP FÖR GASREGLAGET
11. BLADSKYDD

**NO**

1. GASSREGULATOR
2. AV/PÅ-BRYTER
3. CHOKEBRYTER
4. INNSPRØYTNINGSLEDNING
5. FREMRE HÅNDTAK
6. TENNPLUGG
7. LYDDEMPER
8. BAKRE HÅNDTAK
9. STARTHÅNDTAK
10. LÅSEKNAPP FOR GASSREGULERING
11. BLADVERN

**DK**

1. GASREGULATOR
2. AFBRYDER
3. CHOKERHÅNDTAG
4. SPÆDER
5. FORRESTE HÅNDTAG
6. TÆNDRØR
7. LYDPOTTE
8. BAGESTE HÅNDTAG
9. STARTERHÅNDTAG
10. GASREGULATORLÅS
11. BLADSKJOLD

**SF**

1. KAASULÄPÄN LAUKAISIN
2. KÄYNNISTYSKATKAISIN
3. KURISTINVIPIU
4. RYYPYTIN
5. ETUKAHVA
6. SYTYTYSTULPPA
7. ÄÄNENVAIMENNIN
8. TAKAKAHVA
9. KÄYNNISTIMEN KÄDENSIA
10. KAASULÄPÄN LUKITUSPAINIKE
11. TERÄNSUOJUS

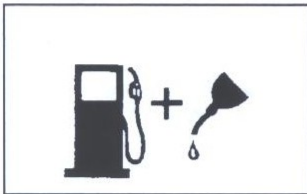
**GB** Always shut off engine before refueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine.

**S** Stäng alltid av motorn innan bränsle fylls på. Tanka aldrig maskinen med motorn igång eller varm.

**NO** Motoren må alltid slås av før påfylling av brennstoff. Fyll aldri brennstoff på motoren mens den er i gang eller varm.

**DK** Stop altid motoren, før der påfyldes brændstof på en maskine. Påfyld aldrig brændstof på en maskine med en kørende eller varm motor.

**SF** Pysäytä moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan tankkaa konetta, jonka moottori on käynnissä tai kuuma.



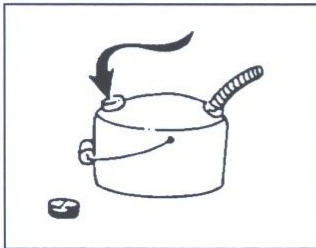
**GB** Mix fresh gasoline and 2-cycle engine oil in the ratio of 32:1 (3% oil).

**S** Blanda färsk bensen och tvåtaktsolja till ett blandningsförhållande av 32:1 (3% olja).

**NO** Bland ny bensen og totaktsolje i blandingsforholdet 32 cc pr. liter (3% olje).

**DK** Bland frisk benzín med totaktsolie i blandingsforholdet 32 cc pr. liter (3% olie).

**SF** Sekoita uutta bensiiniä ja kaksitahtimoottoriöljyä sekoitussuhteessa 32:1 (3% öljyä).



**GB** Pour gasoline and oil into mixing can. Do not mix fuel in the engine fuel tank.

**S** Häll bensen och olja i ett blandningsdunk. Blanda inte bränsle i motorns bränsletank.

**NO** Hell bensen og olje i en blandingsbeholder. Bland ikke brennstoff i brennstofftanken.

**DK** Hæld benzín og olie i blandingsbeholderen. Bland ikke brændstoffet i motorens brændstofftank.

**SF** Kaada bensiini ja öljy sekoitusastiaan. Polttoainetta ei saa sekoittaa moottorin polttoainesäiliössä.



- GB** Shake mixing can for one minute.  
**S** Agiter le bidon mélangeur pendant une minute.  
**NO** Rist blandingsbeholderen i ett minutt.  
**DK** Ryst blandingsbeholderen i et minut.  
**SF** Ravista sekoitusastiaa minuutin ajan.



- GB** Do not smoke or bring any flame or spark near fuel.  
**S** Rök ej eller bringa öppen eld eller gnistor i närheten av bränslet.  
**NO** Røyk ikke, og unngå åpen ild i nærheten av brennstoff.  
**DK** Der må ikke ryges eller bringes flammer eller gnister nær brændstoffet.  
**SF** Älä tupakoi tai salli avotulen käyttöä tai kipinälähteitä polttoaineen läheisyydessä.

**WARNING**

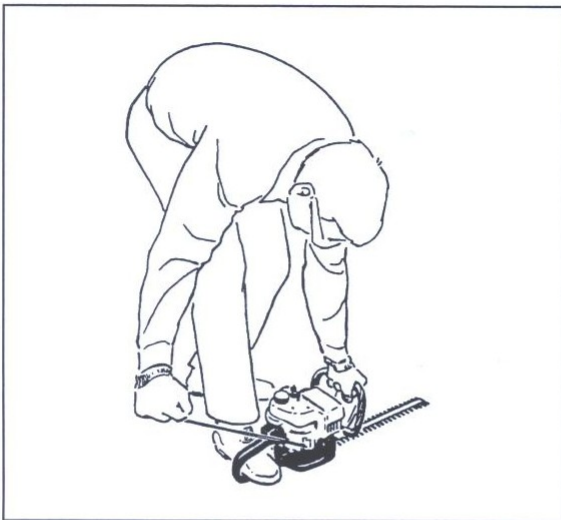
**WARNING!**

**ADVARSEL**

**ADVARSEL**

**VAROITUS**

**GB OPERATION**  
**S DRIFT**  
**NO BRUK**  
**DK DRIFT**  
**SF KÄYTTÖ**



**GB STARTING POSITION**

Position the hedge trimmer as shown for safe startong

**WARNING**

To reduce the risk of injury, use on the recommended position for starting  
Do not place hand on top of hot engine.

**S STARTPOSITION**

Ställ häcktrimmaren såsom visas för säker start.

**WARNING!**

För att minska risken för skador ska endast den rekommenderad startpositionen användas. Lägg inte handen på den varma motorn.

**NO PLASSERING VED OPPSTART**

Plasser hektrimmeren som vist slik at den kan startes på en sikker måte

**ADVARSEL**

Ved å bruke anbefalt startplassering reduseres faren for skader. Plasser ikke hånden på overflaten av en varm motor.

**DK STARTPOSITION**

Læg hækktrimmeren som illustreret for at starte på en sikker måde.

**ADVARSEL**

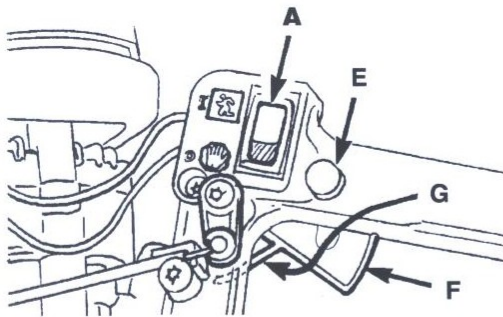
For at reducere risikoen for personskade bør kun den anbefalede startposition benyttes. Læg ikke hånden på en varm motor.

**SF KÄYNNISTYSASENTO**

Aseta pensasleikkuri piirroksen osoittamaan asentoon turvallisesti käynnistystä varten.

**VAROITUS**

Tapaturmavaaran vähentämiseksi laite on käynnistettävä ainoastaan kuvan osoittamassa asennossa. Älä laita kättä kuuman moottori päälle.



#### GB TO START:

1. Push On-Off switch (A) to "ON" position (I) (☒).
2. Push primer bulb (B) 8 to 10 times.
3. Move choke lever (C) to choke position (D) (☒).
4. Set throttle lock.

#### TO SET THROTTLE LOCK:

- A. Press in lock button (E).
  - B. Pull up on trigger (F), then,
  - C. Push catch (G) forward into locking position.
5. Pull starter until engine attempts to run. If engine does not start in 7 pulls, proceed to next step.
  6. Move choke lever (C) to half choke position (H) and pull starter until engine runs.
  7. After warm up, move choke lever (C) to run position (J) (III).

#### TO STOP:

- Push On-Off switch (A) to "OFF" position (O) (☒).

#### S START

1. Skjut omkopplaren (A) till läget "PÅ" (I) (☒).
2. Pumpa flödningsanordningen (B) 8 till 10 gånger.
3. Skjut chokespaken (C) till läget (D) (☒).
4. Lås gasreglaget.

#### LÅSNING AV GASREGLAGET:

- A. Tryck in låsknappen (E).
  - B. Tryck in och håll kvar avtryckaren (F).
  - C. Skjut spärren (G) framåt till låsläget.
5. Ryck i startanordningen tills motorn startar. Fortsätt med nästa steg om motorn inte startar efter 7 ryck.
  6. Skjut chokespaken (C) till halvt chokeläge (H) och ryck i startanordningen tills motorn startar.
  7. Efter uppvärmning ska chokespaken (C) ställas in i körläget (J) (III).

#### STOPP

- Skjut omkopplaren (A) till läget "AV" (O) (☒).

#### NO STARTING:

1. Sett av/på-bryteren (A) i på-stilling (I) (☒).
2. Klem på innsprøytningspumpen (B) 8 til 10 ganger.
3. Sett chokebryteren (C) i choke-stilling (D) (☒).
4. Lås låseknappen.

#### LÅSING AV LÅSEKNAPP

- a. Trykk inn låseknappen (E).
  - b. Trekk opp avtrekkeren (F).
  - c. Skyv deretter haken (G) framover til låseposisjon.
5. Trekk i starthåndtaket til motoren forsøker å starte. Dersom motoren ikke starter etter 7 forsøk, skal du gå videre til neste trinn.
  6. Sett choken (C) i stilling for halv choke (H), og trekk i starthåndtak til motoren starter.
  7. Etter at motoren er varmet opp, skal du sette chokebryteren (C) i stilling (J) (III).

#### STOPPING:

- Sett av/på-bryteren (A) i av-stilling (O) (☒).

#### DK START:

1. Skub startkontakten (A) til TÆNDT (I) (☒).
2. Tryk på spædebolden (B) 8-10 gange.
3. Før chokerhåndtaget (C) til choker (D) (☒).
4. Lås gasregulatoren.

#### LÅSNING AF GASREGULATOR:

- A. Tryk låseknappen (E) ind.
  - B. Træk op i regulatoren (F).
  - C. Skub låsen (G) fremad, til den låser.
5. Træk i starteren, til motoren går i gang. Hvis motoren ikke går i gang efter 7 træk, går man videre til næste punkt.
  6. Flyt chokeren (C) til halv choker (H), og træk i starteren, til motor går i gang.
  7. Når motoren er varmet op, flyttes chokeren (C) til kør (J) (III).

#### STOP:

- Skub startkontakten (A) til AFBRUDT (O) (☒).

#### SF KÄYNNISTÄMINEN:

1. Paina käynnistyskytkin (A) asentoon "ON" (I) (☒).
2. Paina ryppytinkupua (B) 8-10 kertaa.
3. Siirrä kuristinvipu (C) asentoon (D) (☒).
4. Aseta kaasuläpän lukitus.

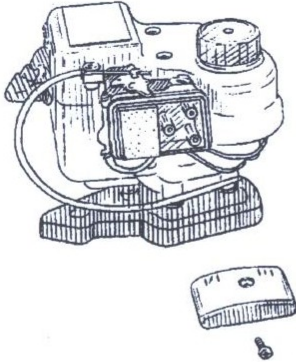
#### KAASULÄPÄN LUKITUKSEN ASETTAMINEN:

- A. Paina lukituspainike (E) sisään.
  - B. Vedä liipaisimesta (F) ylöspäin.
  - C. Paina lukkoa eteenpäin (G) lukitusasentoon.
5. Vedä käynnistimestä, kunnes moottori yrittää käydä. Jos moottori käynnistyy seitsemän nykäisyn jälkeen, siirrä seuraavaan kohtaa.
  6. Siirrä kuristinvipu (C) puolikuristusasentoon (H) ja vedä käynnistime kunnes moottori käynnistyy.
  7. Moottorin lämmentyä käännä kuristinvipu (C) käyntiasentoon (J) (III).

#### SAMMUTTAMINEN:

- Paina käynnistyskytkin (A) asentoon "OFF" (O) (☒).

**GB MAINTENANCE**  
**S UNDERHÅLL**  
**NO VEDLIKEHOLD**  
**DK VEDLIGEHOLDELSE**  
**SF HUOLTO**



**GB AIR FILTER**

Clean air filter as required. Remove the air filter cover as shown. Was filter in warm, soapy water and allow to air dry before reassembling.

**S LUFTFILTER**

Rengör filtret vid behov. Ta bort luftfilterkåpan såsom visas. Tvätta filtrer med tvål och varmt vatten och låt lufttorka innan det sätts tillbaka. Rengör och byt ut gnistfångaren vid behov. Använd aldrig trimmaren ut gnistfångaren då detta kan orsaka brandfara.

**NO LUFTILTRET**

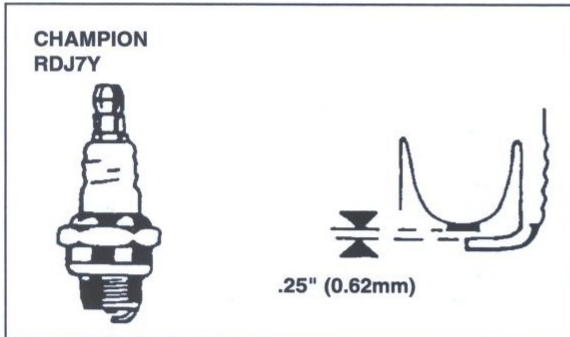
Rengjør luftfilteret etter behov. Ta av luftfilterdekslet som vist. Rengjør filteret med varmt såpevann, og la det lufttørke før det settes p plass igjen.

**DK LUFTFILTER**

Rengør luftfiltret efter behov. Aftag dækslet til luftfiltret, som vist. Vas filtret i varmt sæbevand og lad det lufttørre, inden det sættes i igen.

**SF ILMANSUODATIN**

Puhdista ilmansuodatin tarvittaessa. Irrota ilmansuodattimen suojuskuva osoittamalla tavalla. Pese suodatin lämpimällä saippuvedellä ja ann kuivua ennen uudelleenasetusta.



**GB SPARK PLUG**

The replacement plug is a Champion RDJ7Y or equivalent. Set plug gap to .025" (0,62 mm) before installing.

**S TÄNDSTIFT**

Reservtändstiftet är ett Champion RDJ7Y eller motsvarande. Ställ tändstiftsgapet på 0,62 mm före installation.

**NO TENNPLUGGEN**

Tennpluggen må skiftes ut med en tennplugg av typen Champion RDJ7 eller tilsvarende. Reguler gnistgapet til 0,62 mm før du monter tennpluggen.

**DK TÆNDRØR**

Udskift tændrør med et Champion RDJ7Y eller tilsvarende. Sæt gnistgab til 0,62 mm inden det sættes i.

**SF SYTYTYSTULPPA**

Käytä Champion RDJ7Y-sytytytulppaa tai vastaavaa. Aseta kipinävälik 0,62 mm ennen asentamista.



**GB FUEL CAP**  
A LEAKING FUEL CAP IS A FIRE HAZARD AND MUST BE REPLACED IMMEDIATELY.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

**S BRÄNSLELOCK**  
ETT BRÄNSLELOCK SOM LÄCKER ÄR BRANDFARLIG OCH MÅS BYTAS UT OMEDELBART.

Bränslelocket innehåller ett filter som man inte kan underhålla själv och en reducentventil. Ett tilltäppt filter kan orsaka dålig motorprestanda. Om prestanda blir bättre när bränslelocket avlägsnas, kan reducentventilen vara defekt eller tilltäppt. Byt ut bränslelocket vid behov.

**NO LOKKET PÅ BENSINTANKEN**  
ET LOKK SOM LEKKER, INNEBÆRER BRANNFARE OG MÅ SKIFT ØYEBLICKELIG.

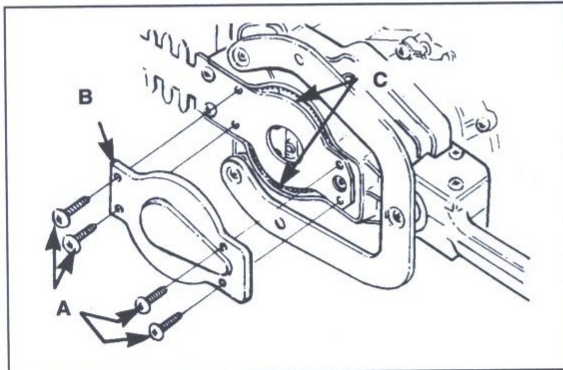
Lokket til bensintanken er utstyrt med et engangsfilter og en kontrollventil. Et tett drivstoffilter gir dårlig motorytelse. Dersom ytelsen forbedres i lokket løses, kan det skyldes en feil ved kontrollventilen eller tett filter. Skift ut lokket til bensintanken om nødvendig.

**DK BRÆNDSTOFDÆKSEL**  
ET LÆKKENDE BRÆNDSTOFDÆKSEL ER EN BRANDFARE (SKAL UDSKIFTES MED DET SAMME).

Brændstofdækslet indeholder et filter, der ikke kan udskiftes og konventil. Et tilstoppet brændstoffilter medfører dårlig motorydelse. Hvis motorydelsen forbedres, når brændstofdækslet løsnes, undersøg det, om konventilen er defekt eller filteret tilstoppet. Udskift brændstofdækslet om nødvendigt.

**SF POLTTOAINESÄILIÖN KANSI**  
VUOTAVA POLTTOAINESÄILIÖN KANSI AIHEUTTAA PALOVAARAA JA SE ON VAIHDETTAVA VÄLITÄMÄSTI UUTEEN.

Kannessa on suodatin ja sulkuventtiili, joita ei voi itse huoltaa. Tukkeentunut polttoainesuodatin aiheuttaa moottorin huono suorituskykyyn. Jos suorituskyky paranee, kun polttoainesäiliön kansi irrotetaan, voi sulkuventtiili olla viallinen tai tukossa. Vaihda polttoainekansi, jos tarpeen.



**GB GEAR BOX LUBRICATION**  
The gear box is normally maintenance free, but should be checked every 50 hours of use. Remove the screws (A) securing cover (B). Apply lithium-base grease to the gear teeth (C). Reinstall cover.

**S SMÖRJNING AV VÄXELLÅDA**  
Växellådan behöver vanligtvis inte underhåll, men bör kontrolleras efter 50:e driftstimme. Ta bort skruvarna (A) som håller fast skyddet (B). Smör kuggarna (C) med en litiumbaserad olja. Sätt på skyddet igen.

**NO SMØRING AV GIRKASSEN**  
Girkassen er vanligvis vedlikeholdsfri, men bør kontrolleres etter hver driftstunde. Ta ut skruene (A) som fester dekslet (B). Smør litiumbaseret fett på tannhjulstennene (C). Sett på dekslet igjen.

**DK GEARKASSESMØRING**  
Gearkassen er normalt vedligeholdsfri, men bør kontrolleres efter 50 timers drift. Fjern skruerne (A), der fastholder dækslet (B). Påfør litiumbaseret fedt på geartænderne (C). Genmonter dækslet.

**SF VAIHDELAATIKON VOITELU**  
Vaihdelaatikkoa ei normaalisti tarvitse huoltaa, mutta se on tarkastettava 50 käyttötunnin välein. Irrota ruuvit (A), jotka pitävät paikoillaan kansi (B). Sivele hammaspyöriin (C) litiumpohjaista rasvaa. Kiinnitä kansi paikoilleen.

## GB CARBURETOR ADJUSTMENT

The carburetor was adjusted at the factory. Slight readjustment may be required for operation above 5000 feet (1500 m) altitude. Adjustment by the owner is not recommended. See an authorized servicing dealer for carburetor adjustment.



### CAUTION

Improper carburetor adjustment may result in the following:

1. Hard starting.
2. Unstable idling.
3. Poor acceleration.
4. Severe engine damage.

## S FÖRGASARJUSTERING

Förgasaren har justerats av fabriken. Småre justering kan behövas göras vid användning av pumpen på höjd över 1 500 m (5 000 fot). Kontakta en auktoriserad återförsäljare med serviceverkstad för förgasarjustering.



### VIKTIGT!

Oriktig justering av förgasaren kan resultera i följande:

1. Motorn blir svårstartad.
2. Instabil tomgång.
3. Dålig acceleration.
4. Allvarlig motorskada.

## NO FORGASSERJUSTERING

Forgassen ble justert på fabriken. Det kan være nødvendig å justere den noe ved bruk i høyder over 1500 meter. Det anbefales ikke at eieren av pumpen selv foretar justeringen. Ta kontakt med et godkjent verksted for å få justert forgassen.



### OBS

Feil framgangsmåte ved justering av forgassen kan føre til følgende:

1. Motoren blir vanskelig å starte.
2. Ustabil tomgang.
3. Dårlig akselerasjon.
4. Alvorlig skade på motoren.

## DK KARBURATORJUSTERING

Karburatoren er justeret fra fabriken. Mindre justering kan blive nødvendigt ved brug i højder over 1500 meter. Det anbefales ikke, at man selv foretager justering. Kontakt en autoriseret forhandler/reparatør for få karburatoren justeret.



### OBS!

Forkert justering af karburator, kan resultere i følgende:

1. startvanskeligheder
2. ustabil tomgang
3. dårlig acceleration
4. alvorlig motorhavari.

## SF KAASUTTIMEN SÄÄTÖ

Kaasutin säädetään tehtaalla. Jos laitetta käytetään yli 1500 m korkeudella merenpinnasta, kaasutinta voidaan joutua säätämään hieman. Ei ole suositeltavaa, että omistaja tekee säädöitä itse. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoedustajaan, jos säädöt ovat tarpeen.



### VAROITUS

Kaasuttimen vääristä säädöistä voi aiheutua seuraavaa:

1. Hidas käynnistys.
2. Epätasainen joutokäynti.
3. Huono kiihtyvyys.
4. Vakavia moottorivaurioita.

## GB BLADE CARE

Lubricate the cutter blades with a light coat of oil after each use. Periodically inspect the blades for wear or damage. Always use replacement blades specified by the manufacturer. Do not attempt to sharpen blades. If blades become dull, have them replaced by an authorized servicing dealer.

## S UNDERHÅLL AV KNIVBLAD

Smörj knivbladen med en liten mängd olja efter varje användning. Kontrollera regelbundet att bladen inte är slitna eller skadade. Använd alltid de reservblad som rekommenderas av tillverkaren. Försök aldrig vassa knivbladen. Om bladen blir slöa, låt en auktoriserad återförsäljare byta ut dem.

## NO VEDLIKEHOLD AV BLAD

Skjærebladene skal smøres med et tynt lag olje etter hver bruk. Kontroller bladene med jevne mellomrom for slitasje eller skade. Bruk alltid utskiftingsblader som produsenten har spesifisert. Bladene skal ikke slipes. Hvis bladene er sløve, skal de skiftes ut av en autorisert serviceforhandler.

## DK VEDLIGEHOLDELSE AF BLADE

Smør skærebladene med et tyndt lag olie efter hver brug. Undersøg jævnligt bladene for slitage og beskadigelse. Udskift altid bladene med blade, der opfylder specifikationerne fra fabrikken. Forsøg ikke at skærpe bladene. Hvis bladene bliver sløve, skal de udskiftes på et autoriseret værksted.

## SF LEIKKUUTERIEN HUOLTO

Voitele leikkurin terät ohuella öljyllä jokaisen käyttökerran jälkeen. Tarkasta leikkuuterät ajoittain kulumisen tai vaurioiden varalta. Käytä ainoastaan valmistajan määrittämiä vaihtoteriä. Älä yritä teroittaa leikkuuteriä. Jos terät tyllistyvät, vaihdata ne vaiutetulla huoltoedustajalla.

**GB STORAGE - (1 month or longer)**

**S FÖRVARING (1 månader eller längre)**

**NO OPBEVARING (1 måneder eller lenger)**

**DK OPBEVARING - (1 måneder eller mere)**

**SF SÄILYTYS - (1 kk tai pidemmän aikaa)**

- GB**
1. Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
  2. Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
  3. Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used in other 2-cycle engine powered equipment.
- S**
1. Dränera allt bränsle från tanken i en behållare. Kör motorn tills den stannar.
  2. Rengör allt material från klipparen. Förvara den i ett välventilerat utrymme som är oåtkomligt för barn. Håll den på säkert avstånd från korrosiva ämnen t ex trädgårdskemikalier och avsmältningssalt.
  3. Följ alla statliga och lokala bestämmelser för säker förvaring och hantering av bensin. Återstående bränsle ska användas i andra 2-takts motorer.
- NO**
1. Hell drivstoffet fra tanken over i en godkjent bensinkanne. La motoren gå til den stopper av seg selv.
  2. Gjør trimmeren ren for alle fremmedlegemer. Oppbevar den på et sted med god ventilasjon og ute av rekkevidde for barn. Trimmeren må ikke oppbevares sammen med rustframkallende midler som hagekemikalier og avisingsalt.
  3. Rett deg etter alle nasjonale og lokale regler og forskrifter for forsvarlig oppbevaring og håndtering av bensin. Overflødig drivstoff bør brukes i andre totaktsmotorer.
- DK**
1. Tøm al brændstof af tanken i en dunk, der er godkendt til benzin. Lad motoren køre til den stopper.
  2. Rens trimmeren. Opbevar den et godt ventileret sted, hvor børn ikke kan komme til den. Hold den borte fra korrosionsfremkaldende midler, såsom havekemikalier og afisningsalt.
  3. Overhold alle love og regulativer vedr. sikker opbevaring og håndtering af benzin. Overskydende brændstof bør anvendes i andet totaktsdrevnet udstyr.
- SF**
1. Valuta kaikki polttoaine bensiinille tarkoi tettuun astiaan. Aja moottoria kunnes se pysähtyy.
  2. Puhdista kaikki vieras materiaali leikkurusta. Säilytä se hyvin tuuletetussa paikassa, jonne lapset eivät pääse. Pidä poissa syövyttävien aineiden, esim. puutarhakemikaalien ja jäänsulatussuolojen lähetyviltä.
  3. Noudata kaikkia bensiinin säilytystä ja käsittelyä koskevia valtiollisia ja paikallisia määräyksiä. Liika polttoaine on käytettävä muissa 2-tahtisissa moottoreissa.

## GB SOUND POWER/PRESSURE & HANDLE VIBRATION CHART

Information on Noise Emission per European Machine Safety Directive 89/392/EEC.

The individual equipment listed was operated in a manner consistent with normal working conditions.

The A-weighted sound pressure level (LpA) at the operator's ear and the A-weighted sound power level (LwA) were both measured in accordance with Directive 79/113/EEC. Hearing protection is recommended where levels exceed 85 dBA.

Handle vibration was measured in accordance to ISO 7916. Read the safety precautions section of the manual.

MODEL	MODEL NO.	SOUND PRESSURE LpA (dBA)	SOUND POWER LwA (dBpA)	VIBRATION m/s <sup>2</sup>
HTS-43	UT18014	93	104	8
HTS-53	UT18021	91	104	8

## S LJUDSTYRKA-TRYCK & UPPGIFTER OM HANDTAGSVIBRATION

Information om stöming enligt Europeiskt maskinsäkerhetsdirektiv 89/392/EEC.

Den nämnda individuella utrustningen kördes på ett sätt som var i enlighet med normala arbetsförhållanden.

A-vägd ljudtrycksnivå (LpA) i operatörens öra och A-vägd ljudkraftsnivå (LwA), båda mätta i enlighet med Direktiv 79/113/EEC. Hörselskydd rekommenderas om nivåerna överstiger 85 dBA.

Handtagsvibration mättes i enlighet med ISO 7916. Läs säkerhetsföreskrifterna i avsnittet Försiktighetsåtgärder i denna handbok.

MODELL	MODELLNR	LJUDTRYCK LpA (dBA)	BULLER LwA (dBpA)	VIBRATION m/s <sup>2</sup>
HTS-43	UT18014	93	104	8
HTS-53	UT18021	91	104	8

## NO TABELL OVER LYDSTYRKE/LYDTRYKK OG HÅNDTAKSVIBRASJON

Informasjon om støy i henhold til EU-direktiv om maskinsikkerhet 89/392/EEC.

Utstyret som er oppført, ble testet under forhold som tilsvarer normale arbeidsforhold.

Både lydtrykket (LpA) ved brukerens øre og lydstyrkenivået (LwA) ble målt i henhold til direktiv 79/113/EEC. Hørselsvern anbefales ved nivåer over 85 dBA.

Vibrasjonen i håndtakene ble målt i henhold til ISO 7916. Les avsnittet om sikkerhet i denne håndboken.

MODELL	MODELL NR.	TRYKK LpA (dBA)	LYDSTYRKE LwA (dBpA)	VIBRASJON m/s <sup>2</sup>
HTS-43	UT18014	93	104	8
HTS-53	UT18021	91	104	8

## DK SKEMA OVER LYDSTYRKE OG TRYK SAMT HÅNDTAGSVIBRATION

Information om støjemission i henhold til EU-direktiv om maskinsikkerhed, 89/392/EØF.

De enkelte redskaber på listen anvendes på en måde, der svarer til normale arbejdsforhold.

Lydtryksniveau (LpA) ved brugerens øre og lydstyrkeniveauet (LwA) målt i henhold til EU-direktiv 79/113/EØF. Høreværn anbefales ved niveauer, der overstiger 85 dBA.

Håndtagsvibration målt i henhold til ISO 7916. Læs afsnittet om sikkerhedsforskrifter i denne håndbog.

MODEL	MODEL NR.	LYDTRYK LpA (dBA)	LYDSTYRKE LwA (dBpA)	VIBRATION m/s <sup>2</sup>
HTS-43	UT18014	93	104	8
HTS-53	UT18021	91	104	8

## SF ÄÄNITEHON JA ÄÄNENPAINEN SEKÄ KAHVAN TÄÄRINÄÄ MITTAUSTASOT

Meluemissiotiedot Euroopan koneeturvallisuusdirektiivin 89/392/EEC mukaan.

Lueteltua laitetta oli käytetty normaaleissa työolosuhteissa.

Sekä A-painotettu painetaso (LpA) käyttäjän korvissa että A-painotettu äänitehopaine (LwA) mitattiin direktiivin 79/113/EEC mukaisesti. Kuulosuojusta suositellaan jos tasot ylittävät 85 dBA.

Kahvan vibraatio mitattiin ISO 7916 mukaisesti. Lue suojavarokeinoja koskeva osa tässä ohjekirjassaa.

MALLI	MALLI N:O	ÄÄNEN PAINE LpA (dBA)	ÄÄNITEHO LwA (dBpA)	VIBRAATIO m/s <sup>2</sup>
HTS-43	UT18014	93	104	8
HTS-53	UT18021	91	104	8